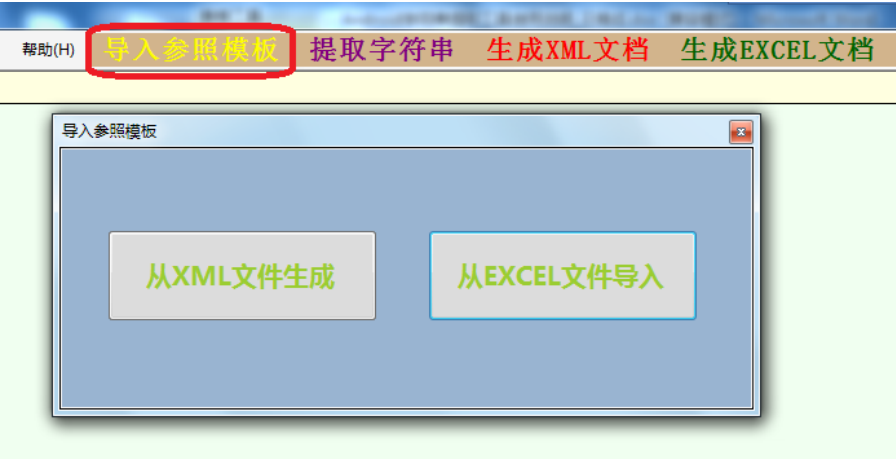


 <b>鼎科实业</b>		文件编号	RD-TBC
		版    本	A/0
		制定日期	2016-06-29
<b>程 序 文 件</b>			
文件名称	Android 字符串提取工具使用说明		页    码    共 9 页，第 1 页
产品名称：			调试类型：
调试人员：	王锦成		编制日期：2016-06-29

目标：快捷的生成 Android 系统所需的语言库（strings.xml 文件） 工具：TOPTECH\_IMS.exe(路径：\\liuxiang\public(可写入) 鼎科信息管理系统 V1.25.rar)  
 使用说明：首先打开工具，选择“Android 字符串提取”选项，



之后点击主窗体的“导入参照模板”选项，弹出“导入参照模板”子窗体，



可以选择“从 XML 文件中生成”或“从 EXCEL 文件导入”两个选项。假如现在选择 values.xml 文件做参考模板，则点击“从 XML 文件生成”选项，然后选择 values.xml 文件，出现的效果如

下:

鼎科信息管理系统 - [安卓字符串提取工具]				
行政管理 研发管理 生产管理 品质管理 系统管理(S) 帮助(H) 导入参照模板				
序号_Item :	en_str	English	Type	
1	resources	##Comment=...	4	
2	str_auto_adjust	Auto Adjust	1	
3	app_name	Tvsetting	1	
4	str_pic_pictur...	Imageadjust	1	
5	str_pic_picture	Picture	1	
6	str_pic_pictur...	Picture Mode	1	
7	edit_program...	Channel nam...	1	
8	str_delete_pr...	Are you sure ...	1	
9	str_warning_is...	PLS Stop Rec...	1	
10	str_stop_reco...	System will st...	1	
11	str_stop_time...	System will st...	1	
12	str_stop_reco...	System will st...	1	

红色框内表示 Android 系统内部调用的字符串，黄色框内表示界面显示对应语言的字符串（当前是 English），绿色框内的数字表示类型。同样，点击“导入参照模板”子窗体中的“从 xls 文件导入”选项后，所得的效果是跟上面一样的，需要注意的是导入的 xls 文件的第一和第二排的前四列的格式一定要按照红色框体内的要求。

	A	B	C	D	E
1	序号_Item:	en_str	English	Type	Czech
2		1##Commet=for Menu menu;			
3		2en_str_Picture.Text	PICTURE		OBRAZ
4		3en_str_Channel.Text	CHANNEL		Kanáľ
5		4en_str_Sound.Text	SOUND		ZVUK
6		5en_str_Time.Text	TIME		Čas

现在所要做的是生成我们需要对应语言的 XML 文件，以供给 Android 系统使用。我们可以从用户提供的含有语言包的 XML 文件中提取与上述列表对应的字符串。首先，我们点击主窗体的“提取字符串”选项，

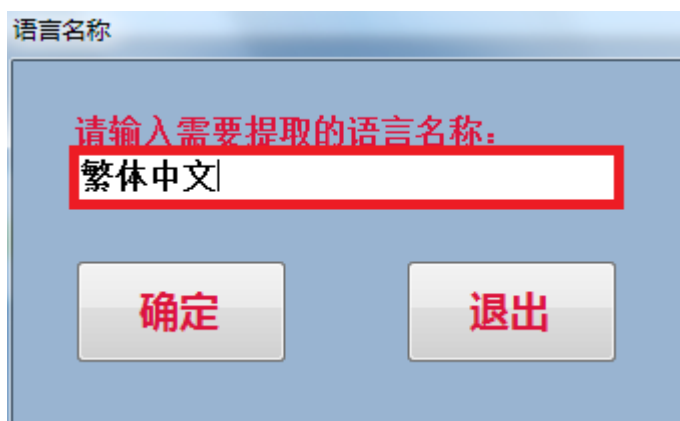
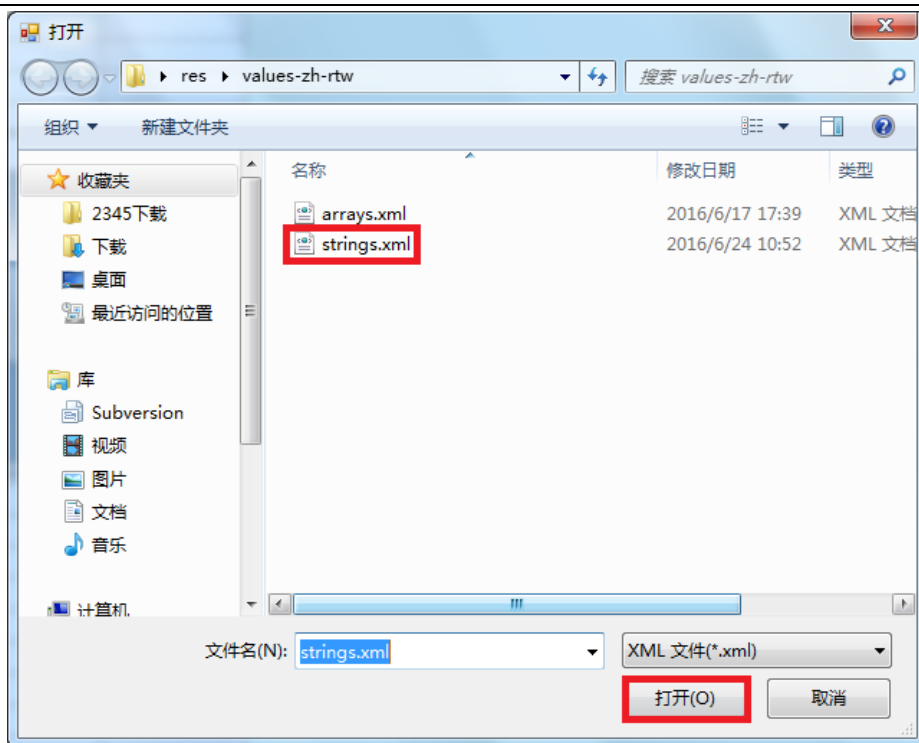
导入参照模板	提取字符串	生成XML文档
--------	-------	---------

弹出了“导入 XML 文件”子窗体。以“选择 XML 文件”为例，我们现在选择用户提供的繁体中文语言库，即对应的 strings.xml 文件。

导入XML文件

选择XML文件

从文件夹中检索



点击“打开”按钮之后弹出“语言名称”窗体。这里可以自定义语言名称，比如这里是繁体中文。“导入 XML 文件”子窗体的“从文件夹中检索”作用是在指定目录中搜索并加载用户提供的语言包 strings.xml 文件。

接着得到的效果如下，蓝色框内的字符串表示与黄色框内字符串对应的翻译，留空的部分表示用户提供的语言库中没有对应的翻译。

序号_Item :	en_str	English	Type	繁体中文
1	resources	##Comment=...	4	
2	str_auto_adjust	Auto Adjust	1	自動調整
3	app_name	Tvsetting	1	Tvsetting
4	str_pic_pictur...	Imageadjust	1	圖像調整
5	str_pic_picture	Picture	1	圖像
6	str_pic_pictur...	Picture Mode	1	圖像模式
7	edit_program...	Channel nam...	1	節目名不能為空!
8	str_delete_pr...	Are you sure ...	1	確認刪除?
9	str_warning_is...	PLS Stop Rec...	1	請在待機前關...
10	str_stop_reco...	System will st...	1	系統將在關閉...
11	str_stop_time...	System will st...	1	系統將在關閉...
12	str_stop_reco...	System will st...	1	系統將在停止...

如果此时想让客户去补充留空的部分，可以点击住窗体的“生成 EXCEL 文档”选项，生成 xls 文件，提交给客户。

[导入参照模板](#)
[提取字符串](#)
[生成XML文档](#)
[生成EXCEL文档](#)
[生成语言库](#)

此时，我们所要做的是生成语言库，点击住窗体的“生成语言库”选项，在密码输入框输入 1111，点击“确定”，

[导入参照模板](#)
[提取字符串](#)
[生成XML文档](#)
[生成EXCEL文档](#)
[生成语言库](#)

管理员登陆

用户名:

public

密码:

●●●●

确定

退出

非管理人员请不要随意删除OSD语言库!!

输入自定义的语言库名称，点击“确定”，然后提示“语言库添加成功”。

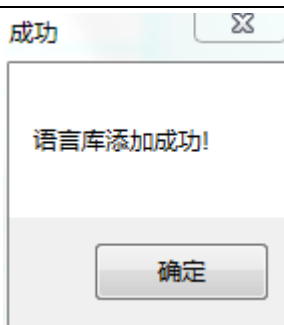
语言库名称

请输入语言库名称:

Wang\_TVPlayer

确定

退出



点击主窗体的“生成 XML 文档”选项，弹出“选择字符串语言”窗体。


导入参照模板   提取字符串   **生成XML文档**   生成EXCEL文档   生成语言库



点击“查看当前语言库”选项，

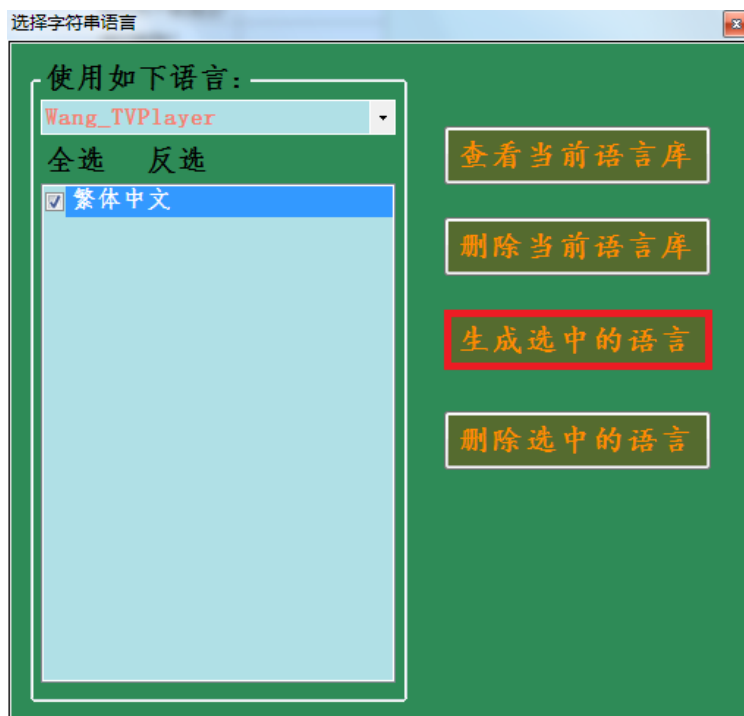


显示自己的语言库。

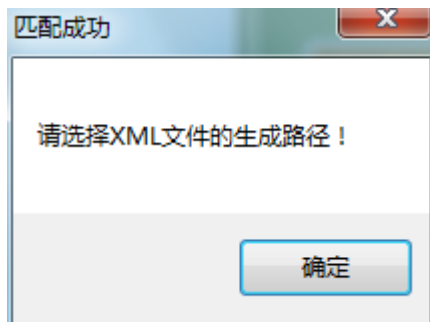


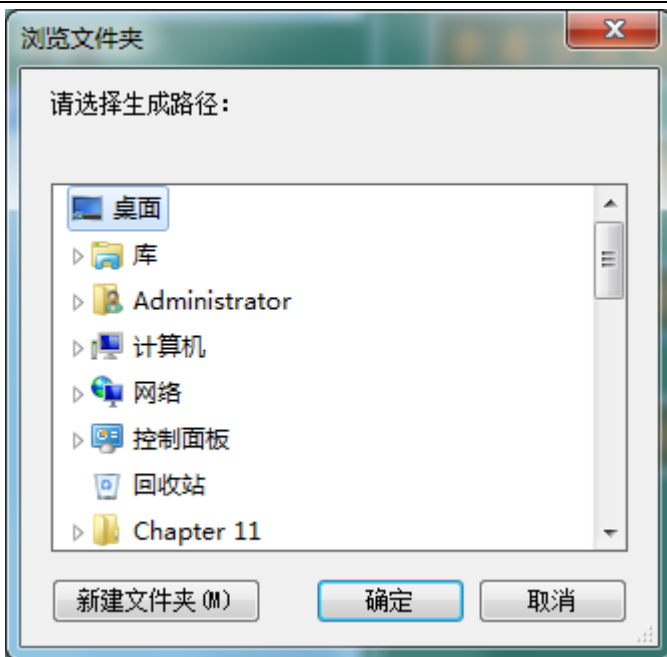
序号	Item	en_str	English	Type	繁体中文
1	resources	##Commen...		4	
2	str_auto...	Auto Adjust		1	自動調整
3	app_name	Tvsetting		1	Tvsetting
4	str_pic_...	Imageadjust		1	圖像調整
5	str_pic_...	Picture		1	圖像
6	str_pic_...	Picture ...		1	圖像模式
7	edit_pro...	Channel ...		1	節目名不...
8	str_dele...	Are you ...		1	確認刪除?
9	str_warn...	PLS Stop...		1	請等待機...
10	str_stop...	System w...		1	系統將在...
11	str_stop...	System w...		1	系統將在...
12	str_stop...	System w...		1	系統將在...
13	str_stop...	System w...		1	系統將在...
14	str_stop...	System w...		1	系統將在...
15	str_1000	-		1	
19	str_root...	Seconds ...		1	秒鐘待機
20	str_sche...	No Event...		1	未選擇事件
21	str_arr_...	Lightness		2	明亮
22	str_arr_...	Standard		2	標準
23	str_arr_...	Soft		2	柔和
24	str_arr_...	User		2	用戶

如果要生成 Android 系统所需的 strings.xml 文件，点击“生成选中的语言”选项。

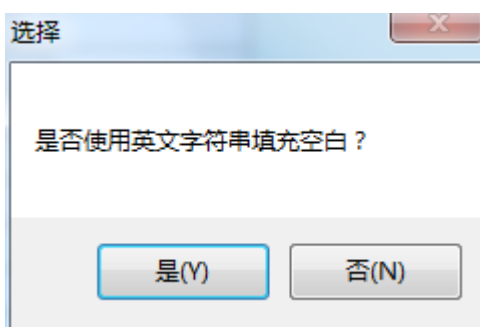


当提示选择路径时，选择相应路径即可。



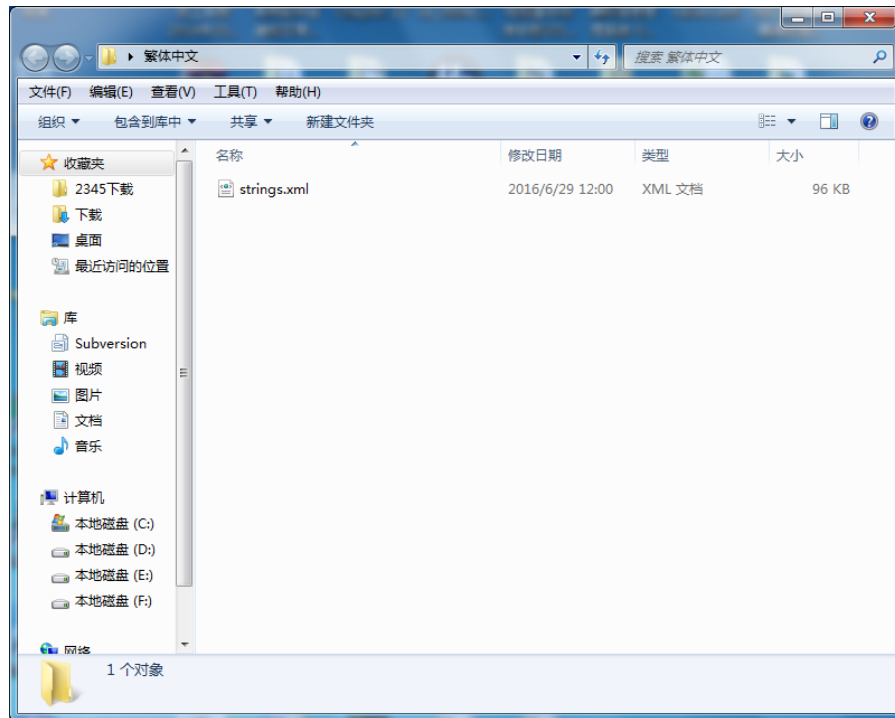


提示“是否使用英文字符串填充空白”的意思是是否采用原文来填充语言库中的空白部分。比如，389 序号的繁体中文没有对应的翻译，所以如果选择“是”，“Others”字符串会被填到繁体中文的空白处。

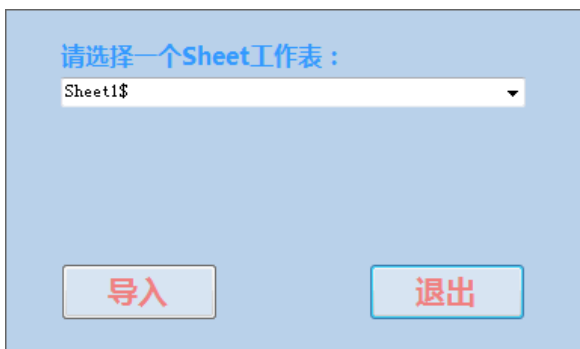


序号_Item :	en_str	English	Type	繁体中文	
383	str_arr_autotuning_...	India	2	印度	
384	str_arr_autotuning_...	VieTnam	2	越南	
385	str_arr_autotuning_...	Hongkong	2	香港	
386	str_arr_autotuning_...	Taiwan	2	哥倫比亞	
387	str_arr_autotuning_...	Malaysia	2	馬來西亞	
388	str_arr_autotuning_...	Singapore	2	新加坡	
389	str_arr_autotuning_...	Others	2		
390	str_arr_signalinfo_q...	16QAM	2	16QAM	

以下是生成好的 strings.xml 文件。



还有一种比较快捷的方法，就是点击“导入参照模板”后选择“从 EXCEL 文件导入”，选择一个 xls 文件，再选择一个工作表，

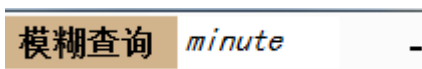


然后点击“生成语言库”，再点击“生成 XML 文件”选项，其中“生成语言库” “生成 XML 文件”两个过程跟上面的步骤一样。

此软件还有比较好用的功能就是该语言库中没有对应的翻译，可以模糊查询并添加。例如日语语言库中红色框内的空白处，没有对应的翻译。

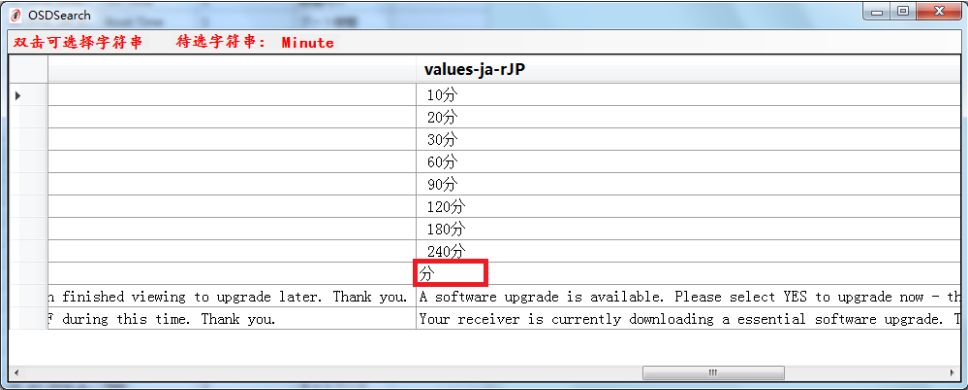
822	str_time_sche...	Volume	1	ボリューム	
823	str_time_hour	Hour	1	時間	
824	str_time_minute	Minute	1	分	
825	str time seco...	Second	1	2番目の	
826	str_time_minu...	Minutes	1		
827	str_arr_time_s...	Off	2	Off	

在搜索框中输入“minute”，点击“模糊查询”，





弹出“OSDSearch”子窗体，找到相近的翻译，即红色框，双击红色框，即可填入该翻译。



824	str_time_minute	Minute	1	分	
825	str_time_seco...	Second	1	2番目の	
826	str_time_minu...	Minutes	1	分	
827	str_arr_time_s...	Off	2	Off	

王锦成  
2016-06-29

审核及建议: